MARGARETE HIRED
CORRESPONDENCE - FAMILY - TO SUSANNE HIRT 1946-1948
Gelsenkirchen Küster 9 9 9 1974
Meine geliebte Herrschaft. Liebe Dobbi,
Gentle it is, er ist mein Druck geblieben
Mein verblassen die ganz verkorkt waren.
Darum recht schön, da ich deinen Druck
sofort aufs Bild gestellt. Ich habe erkennt
sofort von deinem Bild geblieben und
sofort gebogen. Der Lehrer sagt, ich habe
Weiß, die also nicht zu glauben, und
er macht auch nicht so ist. Solche Rechen. 
Ich
aus so meiner eigenen. Darum
meiner Wissenschaft, ist, den
Wirklichkeiten meiner eigenen. Gelang es, ob es wirklich gesagt
sofort und sehr. Der Lehrer war
klurchen. Erinnern sich unsere geliebte Doktor.
Denn sie haben sich gestern
auf die Lehrer noch gestern
und gleich gefunden war auch. 
Auch die nicht aufs Bild gestellt
von unserem dort liegenden. Dobbi.
Miss S. Hirt
2134, Chadbourne Ave.
Madison, Wisconsin
U.S.A.
From: Maria Behrend,
53, Walton Crescent,
Oxford
Dear Mr. Parke,

I am on my way back from Cambridge and London to Ramsgate. I had a very nice time there, both with Bettel and Constance, who is a very new but already very dear friend of mine (23 years old, studious, music). She is so nice, and so is her mother; it's a real shame you'll never know her. And so many others too! Emily, Blanche, and I have all gone quite well, and everybody has found their feet. We had to decide yesterday, much to our disappointment, that I cannot travel with them. If they can, we'll go this year at all; they will have to go on an emigration ship, exclusively for immigration to Canada, and I could not go on that boat. I have practically got a promise for a passage out the Council sent my letter telling him so on Tuesday (he is away at present). That will mean that the 4 months count from approximately 3rd or 4th September, which gives us a pretty good chance for Christmas, doesn't it? Mmmm! I shall quite likely travel on a troop transport or anything odd, tourist class is booked on all boats till next spring. There are of course chances for cancellations and the man at the Committee who does it so informed about all these opportunities. I decided after all not to bring the bicycle; it will be too expensive to ship it, not worth it. I shall go to London once more to see to the packing of the few things left there, the bulk is already at Ramsgate. And then most likely be in Ramsgate nearly to the last minute, i.e. to the last
week or so needed for farewell etc. I am glad about it; it means that I shall be there to look after Taunton when she comes out of hospital.

Constance and I went for a long bicycle tour the other day, 6 miles, each way, through all the beautiful and partly forestry Cambridgeshire villages that all look so near to what most of the world should look like!! Peaceful, beautiful, right somehow. Rather slightly hilly country but very green. With miles of large sweet trees. We also saw the very old (800 or 900 B.C.) Cathedral at Bly, much more old and unalike, though also rather impressive, though also rather depressing and reminiscent of

Miss S. Hirt
702 Freeman Road
Richmond, Virginia
U.S.A.
9th August 1948.

My dearest Eusel, your wonderful letter came just today! Thank you very very much! I hope you have had mine in the meantime and know that everything is alright. That would have happened -- presumably just nothing if I had not in the end after waiting 7 weeks written to the Embassy and asked them about the result. I just don't know! Because the answer read, "in reply to your letter..." So if I hadn't written the letter... But I, it is so very un-English to remind anybody of their obligations that I did it most reluctantly! Still, the result was as desired. It is lovely to know, Eusel, that you started "our" flat off with your birthday party. I doubt it a bit that mine will be the start off for me though -- but Christmas surely. Please, Eusel, forgive me if this letter is a bit "zusammengequetscht" and not very concentrated. I do want to post it today -- and they are having "Entführung aus dem Serail" from Salzburg on the radio! You will forgive, won't you? The apartment sounds so wonderful, it makes it so hard to wait and I am so completely pleased that you are already enjoying it -- I, we will all triumph, even... ein prima Osman! Hail to rock "Der rote Ozean" Zander (Zander, Zander, Zander...) and roll such chichi kommen. By the way, if you want me to keep and bring the bicycle because the bungalow is so far off, let me know soon. I have not sold it yet but shall try to fairly soon.

The furniture, the garden (I shall learn to call it "yard" in due course) all sound quite wonderful. Even clotheslines, Menschen! Fein!
Hias, by the way, had written to me. I did not realize that they knew through you. I thought they had all Jewish emigrations officially brought to their knowledge and therefore I never mentioned it to you. I had been registered with the Friends' (Quakers) Committee for the purpose of assistance or advice for the emigration. They are doing the same as it was does and I think will advise me straight. They will, for instance, get the passage for me, as soon as I ask them to do it. I am seeing Rispens on Friday and shall know more then.

(über so viel Huld vergessen kann der eine man mit Verachtung an’!
"Ach, Mmelein! Das haben hier drei einmal zusammen gehört.
Jedoch, doch, wahrhaftig
wahrhaftig, lieb! Seine Frebel.

Miss Susanne Hirt,
702 Freeman Road,
Richmond, Virginia
U.S.A.

Margarete Hersch
of Frankfurt, Germany
Ramsaygate, Kent

Sender's name and address: Margarete Hersch
of Frankfurt, Germany
Ramsaygate, Kent

To open cut here →
7 Aug. 48

Dear Susan,

How happened!! The medical was alright - I can fetch the visa as soon as I have a promise of a shipping company for a passage inside 4 months!!

Unfortunately the Bünders have not heard from their Canadian people, not one way or the other. Wolfgang is in Switzerland for a conference this week, but they expect to hear very soon now. I'd like to wait a few more days - now that I have the visa promised there is really no more danger - and see whether I want to book a boat for New York or Montreal. Once I have booked the passage it is hard to change one's mind. But it won't be long & now, Susan!! I'll keep you in touch with all further developments.

I think I shall also have curtains for the kitchen, a strong linsey sheet that I had dyed pale blue (in case you like it, of course!) I am continuously interiour decorating in my mind and planting flowers & vegetables, but above all I am day-dreaming about the moment when I see you. Good, Susan! Never mind. I am really quite a sober-minded person in everyday life. Believe me! Are you a wee bit excited too? Tante Tilly is well and a great deal better, although the doctor seems quite satisfied with her progress. Do you remember my friend Marianne Zander from Cape? She is married in New Zea.
Hello very happy and has two small children. I hadn't heard from her for many years and had a lovely letter today.

That's all for now, I think.

Lots and lots of love

and - at least auf Wiedersehen!

(soon!!)

Jours précél.

(I am bringing two big fish wooden boxes, one with linen, one with blankets, which when painted in a nice colour might make a corner for the potah, or something. Also a small Persian rug, the second one, unfortunately, got lost.)

Miss Louise Hill
2014 Chamberlayne Ave.
Richmond, Virginia

702 Freeman Rd. U.S. A.

21 Nov.

Margaret Hestrel
Ravengate St.

Sender's name and address:

at: Granville Estate

To open cut here →

By air mail

Air letter
If anything is enclosed this letter will be sent by ordinary mail

Olympic games 1948
Liebe Tuvi!

Gestern kam Dein Brief an. Ich habe ihn und
fand ihn sehr interessant, dass Du Dein Tagebuch
halt und gratulieren Dir zu Deine. Nun muss ich Dir erzählen,
dass ich seit 14 Tagen bei uns im Raumgaste ist, um mich
zu pflegen, zur Abwechslung mal keine Babys, sondern
eine alte Frau zu ziehen. Es ist sehr schön auf der Kase mit einer
reichlichen Politik, die mich schon seit Monaten plagt und
nun wohl nur durch Bettruhe und Diät ausgelöst ist.
Dazu habe ich schon seit Weihnachten die Kosten
bald war ich ein paar Tage im Hospital für innere Untersuchung
und Blutuntersuchung, da ich sehr blau und gemütlich bin.
Man kriegt mich Lebensmittel u. ein gutes neues Lebensmittel und
hoffe, dass die Tatsache noch ausgeblendet werden kann. Ich hoffe
ich, dass ich heute bald besser werden kann, da habe
jetzt gerade im 3. Monat sich nicht sehr wohl fühlen. Keine
große Hilfe gewesen wäre n. Halt auch nur im äussersten
Notfall Urlaub nehmen können. Wir hatten schon ein Messing
Kanne überlegt, aber da ich ausser Diät u. betreuung nichts
brauchte, kam ich auch gut ohne leben. - Deine Schwester
ist schon eine vollständige Hausfrau. Die hält Tanja Fruhel敗
sein, nur so gute Bissen verraten. Sie hat ein achtzehntes Menschen-
und ausgesprochen, was man einrichten. Wir haben von München
einen Teil unserer Bücher, Porzellan, die Tapeten u. Wäsche
bekommen, so dass es etwas gemütlicher ist. Hatte ihr Mann,
Kommen Mitte Juli. Der in Ende Juli wohl auch. Hatt, der
im August wieder nach der Schweiz will. - Felix wurde erwartet
im Sept. ein Baby, so haben wir die Aussicht auf 2 Enkelkinder.
Seid froh, es sieht so. Und hoffe, dass Er nächste freudiger
mit eurer Familie einrichten. Die kommen immer noch dran, wie Du damals
plötzlich in Raum eröffnete. Waren Ausflug nach Via Augusta!
Leine herzliche Grüße von meiner Familie u. mein Teil
m. Liebe u.
Dear Susan, thanks for your letter. I wanted to give you an account of the outcome of my complete medical interview, but I haven’t heard yet. I was a bit worried because the doctor asked for a chest x-ray (which is not a routine matter) and the decision about the risk depends apparently on that x-ray. Now, as it is 3 weeks ago, I feel that would have let me know if anything was wrong and are just four days with checking the affidavit etc. probably they just forgot to inform me.

I am weighs 2.76 seriously worried as I have had 3 routine chest x-rays in the past 3 years and they were all ok.

I am very happy about your diploma!! And so much looking forward to being with you!

Tante white is rather a real worry. The colitis is a nasty thing and her got a proper hold of her. It would be wonderful if I could come before your seven start, but the chances for that look rather slim. Henk will tell when we’ll have the rest of our lives to make up for lost time.
My dear Sue:

Now I have had your insurance note and the personal letter and today the letter from H. Hagg. Many thanks! Especially for that wonderful letter you wrote to the Council. I could not have been any better and should move his (or some times I believe it is unfortunately a her) heart; however hard that might be. Maybe it isn't hard at all.

I decided to wait till Tuesday (a week from today, i.e. till the day after Whitsun) for the Filming permission from Berlin and if it has not come by then, chance it and send the papers off to the Embassy.

without it. Mail takes rather long again from Germany just now, especially from the Russian Zone.

I had a sweet postcard from zeki for Easter. I had some old but quite good things given to me (underwear etc.) which I sent to her.

Yesterday a very nice letter came from Mrs. Telling — do you remember them? They live in New York. I had lost their address during the war and they now traced me through some friends here.

I spent last weekend with Alan, Lil, Annie — lovely countryside and they were very nice to me but — well! you cannot have perfect contact with everybody can you? Lil is wonderful though, the way she manages with hardly any money keeps her family happy. Whitten I shall be with Lotte + Roy and I am very much looking forward to that. All my love, yours fr.

Dearest Susel,

Many thanks for today's letter! I do hope that I can leave you in peace for a while after this, at least until your busiest time is over. Besides the two outstanding papers, (the insurance one and the one from your employers) I am waiting for a "Führungszaunnis from Berlin which I hope Brigitte will get for me; after that the whole thing will go to the Consul, give it your best thoughts and wishes, won't you?

I wonder whether you realise what a wonderful job you have done with this last letter of yours! That little sentence: "My place is not a very nice one and we shall have to share a bed for the time being" has put my mind at rest about "America" more than any great attempts of reassurance could have done! I suddenly knew that it was the idea of everything being so "grand and wonderful", so much "bigger and better" that has been worrying me more than anything. I was probably also afraid of having to give up in a hurry and without proper "Übergang" the attitude of "struggling through" and "making do" and "putting up with...", all of which (and more in that line) have become so much second nature to practically everybody over here. Don't worry about getting the new apartment, will you? If you cannot get it before I arrive without trouble, then we shall just look for one together, in a leisurely fashion too, because we won't bite each other's heads off if we have to sleep in one bed, shall we?? I take it there is a spare chair available? Menschlein, was ist das alles so unwichtig und ich freu mich allmählich schon ganz wahnsinnig auf Dich!! I shall, of course, Madam, have to charge high fees for the German lessons you require! You cannot expect expert tuition without paying accordingly. (I might however consider taking equally expert lessons in "American" from you in exchange!)

I shall take your advice and not bring the bicycle; if nobody uses one I probably won't either and it will be just a waste of money. But my typewriter! No dear, you cannot do that to me! She is rather a special friend of mine and very badly wants to come with me to America! Her name is "Erika", by the way, and I shall have to leave my two best friends who are also called Erika over here, anyhow! There would be too much! Erika Dusing, by the way, often asks after you, and how you are; and Erika Friedeberg, the one I am staying with here at Ranworth Mansions, has to put up with me talking of you and about you continuously, of late.

1st May, 48.

Suselein, are you very angry with me that all of a sudden I can write letters? And all the years gone by I never did, when maybe you wanted and needed it more than now when you can probably hardly spare the time to read them? Don't EX be! Angry, I mean.

There is, unfortunately, one more question to discuss: An American friend (or rather good acquaintance) of mine from Offenbach, a very middle-aged lady who is now back in New York, has heard that I am coming to the States and wants me to stay with her for a week or so in New York. She is very sweet, BUT I DON'T WANT TO!!!! I shall be delighted if she asks me and you to have a cup of coffee with her while we are in New York, but apart from that I want to be with you, constantly and exclusively from the moment I put my foot
on American soil until we two get fed up with each other!! On the other hand, I have not answered her letter yet— if it is a great help to you not to be tied to a certain day which might be awkward for you to get away from work, I would stay with her till you can come. But not unless it has to be done! I don’t want anybody but you to be at the boat, waiting for me, really!
So if you write back and say we can only stay in New York a very short time, then I can write to Miss Valentine and say: Thank you very much indeed, I shall love to come for an afternoon and bring my better half! Right?

By the way, may I ask whether there is no news at all about the gentleman in Richmond? (You need not answer this question if you don’t want to, but I would be happy if you did, especially if you’d rather not!)

It’s high time I finished this letter. I just found out this morning at the Home Office that it will take over 3 weeks till I can get a valid Travel Document (the thing we get instead of a Passport) and without it I cannot send any of the other papers off to the Consul. So there is no need for you to rush any of the outstanding papers from your side, as long as they are here in just under 3 weeks from now.

All my very best love to you!

yours sincerely,

Margarete Hirsch
5, Hanworth Mansions,
Compayne Gardens,
Note April.

I find after checking up the air mail letter I have been looking through all your yesterday’s papers again, as well as the requirements note which I got from the Embassy.

It says there: “In the case of an employed person, the employer should submit a letter stating how long the employed person has been with the firm, in which position he or she is employed and whether or not the employment is regarded as permanent.”

As the letter from your president of
I trust you are well and that you are getting along as well as possible. My sister, who is fairly well, will be in touch soon.

It is a pleasure to hear from you and know that you are doing well. I hope to hear from you soon, and I will do my best to keep in touch with you regularly.

Yours sincerely, [Your Name]
Mail

Miss Suzanne Hart,
303, Princeton Ave.,
Madison 5, Wisconsin.

U.S.A.
Mr. Kirsch, 5, Ramworth Mans.,
Compagnie Gardens,
5, Ramoth, Maccabees,
Company St., N.Y. 6

20th April, 48.

Dear Mr. C威海,

they have already arrived!! The affidavit etc. in the first letter yesterday and the bank statement to-night. Thank you, it does seem such a week reply to make! It will take a few more days till I get my birthcertificate notarized; then I’ll wait for your last papers: the life insurance statement which you have announced; and then, as far as I can see, it can all go to the Embassy. From there, provided the Consul accepts your affidavit as the sufficient, it should take anything from 6 weeks - 3 months, at the utmost. Another condition of course is that there is a place on a boat available; this I cannot apply for until the visa has been granted.

Let me have your opinion: I have paid for another 3 months in the Secretarial College; should everything come through more quickly - I also need good time for packing of course - should I let whatever is left go and finish shorthand over there ??

Typing I believe I can easily do on my own in a few weeks time; it will mostly be practice that I shall need then.

I would also like to discuss, but this need not be tonight, the question of which of my belongings I should bring with me and which I should sell or leave to others, letters, letter, books, things etc. here. It depends so much on your accommodation in Richmond, on the way we are going to live - together or separately etc etc. all things that I am more than vague about! I think it is all coming in the middle of your exams.

I shall give you more details of my belonging another time soon. There is quite a lot linen, sheets etc., a little china but not much; furniture I shall not bring...
with me; it has been nothing but a nuisance to me here! Radio (I have two from Germany, both good American sets; one I shall sell; the other one I would like to keep). Typewriter; what about bicycle? Blankets etc. also quite a lot, and books.

I am afraid, Linlein, this time you will be in the place I was in Geneva! Do you remember? New York will most likely dumbfound me as much as the Turk Council did you!! Although I do speak the language -- you'll have to do all the talking and more! I am pretty depressed when I think about it now, although nobody knows, I hope.

But the idea to see you, if God agrees: this year, is just overwhelming and I am not ashamed of it either! All my love: Auf Wiedersehen! Good night.

Miss Susanne Hirt,
303 Princeton Ave.,
Madison, 5.
U.S.A.
Wisconsin.

Sender's name and address:
Wovenstuff Fabrics
Campagnau Factory
5, Ranworth Mansions,
Compayne Gardens,
N.W.11 22th March

Dearest Suseil,

this is just to say "thank you" for the letter that came this morning! Such a weak thing to say, for what it is going to mean to me. I am, to be as honest as I have always been in this matter, haven't I?, I am now beginning to find the idea of "going to America" slightly less frightening! Slow progress, isn't it? Yes, Suselein, now to be serious and very serious indeed at that: I do hope and pray we won't be punished for slowness of making up my mind once again! The world does look a particularly sad and horrid place once more.

I have already today written to the local Refugee Committee who are going to help me with the procedure. I might go and see them tomorrow; in any case I have asked them, whether there is need for another sponsor, giving them your dates and figures.

In the meantime I am doing my best in trying to learn with what I am going to earn my money when I am there. Can you see any progress in my typing?? It is still pretty slow, but pretty well "blind" and
altogether "touch-typed". Shorthand too is getting on satisfactorily. There is nothing much to tell you today; I am certain I shall find it increasingly difficult now to write to you when I am longing to talk to you so much!

I doubt very much, by the way, that I go under the "D.P." category especially since I was registered with the American Consulate since 1939 when you first offered me an affidavit. But as far as I know from friends who are going next month it only takes 6 weeks from the time the Consulate gets the affidavit. I'll try and keep you well informed about how things are getting on.

I have, by the way, no intention—and don't want to spend unnecessary money either—to by myself any new clothes here; these will be out of fashion anyhow, and you won't mind too much if I arrive not as smartly dressed as you might like me to be—although perhaps not quite as bad as you will remember me. Those are my worries!!!!

So long for today, Suselein. Do send me a short note maybe just a little more often than usual to make the strain of waiting a bit less, could you?!

Many, many thanks!
and all my very best love

Yours Grete

Miss Susanne Hirt, c/o F. Stuart
303, Princeton Avenue,
U.S.A.

MADISON 5,
Wisconsin,
Immigrant
2pt in Chicago

Correct. Can't
Call home
30x 7/19.06
+ Check
on you.

William
B.
My dearest Suvei, I am right in the middle of packing once again — the job is over here and I am going back to England. Even the rather rough sort of way I am shooting this at you, it isn’t meant that we at all but I have as many things thinking around in my head as I have articles littered about in my room just now. C.C.D. has closed down and all efforts to find a worthwhile job have failed — so England it is for me until — well! I don’t know. I am at least following life and letting it make the big decisions for me, with the result that I am the only one who has not been running about looking like their own skeletons, on the contrary, everybody tells me how fit I look. And I am mysteriously enough, looking somewhat curiously forward into whatever comes next. It isn’t quite as vague as all that though, Suvei! I was deeply touched when I realized that all my friends are “Friends in der Not”! When I wrote still undecided whether to go to England or stay here, no less than 5
invitations came immediately: If you come back to England, stay with us until you have found a decent place & job; Tante Maria, Lotte, till [all three separately as they live in 3 different towns] Sitter + Busing. So this is what I am going to do. The first step of course will be with the Busing; they are after all "my family" — then I am tremendously looking forward to a rest period in Ramsgate with the old Belonds. After that I shall go wherever it is most suitable to learn shorthand & typing and if possible improve my sadly battered English language. It now looks as if the best thing to do is to acquire British Nationality as fast as possible.

The way back to Germany is then more open to me than with repetition without having to break up the bridges to England and even America.

How does all this look to you? It sounds simple put on paper like this, but it is the result of months (or years?) of nerve-wearing dithering and thinking. God will help me. And after all that I decided right — I saw Brigitte last week, they are wonderful but so hungry. Very grateful for Eden Care-Peeker. I do hope she can keep it up as I won't
MISS SUSANNE HIRT
C/O MEDICAL COLLEGE
PHYS. MEDICINE DEPT.
RICHMOND, VIRGINIA
PERMANENT ADDRESS: c/o REV. W. BUSING B.D.
46, BARN WAY
WEMBLEY PARK, MIDDLESBROUGH
ENGLAND.
5, RANWORTH MANSIONS
23, COMPAYNE GARDENS
LONDON N.W.6
12-2-48

My dearest Nuala,

this was nearly too good
to be true! An answer to my
letter in 12 days! And what
a letter it was.

Luselain, mein liebe Luselain,
Schmerzen! I am quoting you:
if I hope I am not going to make
you feel miserable." You don't
know your elder sister a bit
anymore, it seems to me. High time you got to know her - you have made me feel very nearly as happy as if it had happened to myself! Now I am just keeping my fingers crossed tightly - as much as shorthand + typing allow me to do so - that it will be something with a future! But it is so very very wonderful to know you to be happy and free for once not lonely, even if for
As it probably just means outright setting letters. You know, after reading your letter I got the impression that I must have painted myself and my fears and doubts, maybe just a shade too dark. Because, that you write about yourself fits to me too, nearly to the dot. I also have just now nearly more real and good friends than I can cope with and seem to make
more friends wherever I go. But I did think it necessary to sort of warn you a bit, maybe you will think afterwards it was not necessary — all the much better.

Don't think this is going to be a sensible letter, dear; I am much too excited after reading yours. I am hired to after a good day's work and I feel like writing a book to you! Shall I really trust
God and life and say: "I am coming in the autumn when I have finished my course?"

Maybe I could come for a visit, but wouldn't it be rather a waste of money?

Well talk about it again. I cannot get my thinking straight any more tonight.

I cannot quite imagine how wonderful it would (or will?) be to be with you!
Kika, the one with whom I am living now, stands next to me (she has come into my room to say good night) and wants me to give you her love. She knows you quite well from my talking and to tell you that she likes you and that it is horrid, living with me (as a matter of fact we love it!). Now I have to go and tuck her in to bed and give her a Bettdeckenstrich.

Feste Nacht, meine Liebe. Hab' ich doch noch trotz Konkurrenz, nicht?
Miss Susanne Hirt
303, Princeton Ave.
c/o F. Stuart

U.S.A.

Madison 5
Wisconsin
M. H., 5, 20 Ramworth Mansions
23, Compayne Gardens, N. W. 6
My dearest Susie,

it seems—and I believe it is—ages since I last wrote to you. And this might come to be the birthday letter! Much needed now and a great big kiss and—like so many birthdays before—the wish that next birthday we might not have to write letters! I do hope you will have a nice birthday and a real good holiday.

you know, Susie, it would have been madness to rush anything to meet each other now. I still have not heard about my holiday for Berlin. But yesterday I had a letter from Miss Fleck saying that he is on his way home.
So I might be there for the wedding after all; it would be too wonderful for words!

There is nothing much to tell you about me. My friendship with George is good and solid and often very worrying because of the people around us who quite naturally take it for the wrong sort of friendship. And as it isn’t because we both agree it must not be — it hurts both ways. But we get over that. For me it is so wonderful to have it even as it is however much I am still missing.

I did tell you that I want to see Taku didn’t I? She was marvellous, quite the old one inspite of everything and her 80 years on top! Have you written to her yet? Her address is: Ottlie Podacklowski, Markviller Strasse 37, Gelsenrichten-Hessen.

The only house standing in the street, with no roof, very few windows and cracked wells all my love, my dear I must try and write one more letter. I love you very much.

Yours frd.
A.C.E.  A.M. HIRSCH, 56863  
GROUP "B", CIV. CEN. DIV. 
USFET (MAIN) 
APO 757, U.S. ARMY 
/ POSTMASTER NEW YORK, N.Y. 

AIR MAIL  
24 RPO  
14 AUG 1946 

MISS S. HIRT 
/ MEDICAL COLLEGE  
PHYS. MED. DEPT. 

New Edgewood Hotel, RICHMOND  
Fleischmann's  
New York, 

NEW YORK  

VA, U.S.A.